

## LES PETITES ENTREPRISES

### PROPOSITION DE MESURES D'ASSISTANCE—RECOURS À L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT

**M. Otto Jelinek (High Park-Humber Valley):** Si je prends la parole en conformité des dispositions de l'article 43 du Règlement, monsieur l'Orateur, c'est en raison de l'état d'urgence qui résulte du haut niveau de chômage qui accable le Canada depuis la guerre. Étant donné—et le gouvernement lui-même l'a reconnu—que les petites entreprises comptent pour environ 50 p. 100 de l'industrie manufacturière et fournissaient à venir jusqu'à l'année dernière du travail à 60 p. 100 de notre main-d'œuvre, et étant donné que le gouvernement persiste à fermer les yeux sur les problèmes et à ne pas vouloir appliquer les solutions que cet important secteur de notre économie pourrait offrir, ce qui est d'autant plus évident qu'il n'a pas su présenter jusqu'à maintenant de programme réaliste propre à favoriser les petites entreprises, et que le ministre des Finances (M. Chrétien) ne s'est même pas donné la peine de les mentionner dans son mini-budget du 20 octobre dernier, je propose, avec l'appui du député de Parry Sound-Muskoka (M. Darling):

Que cette Chambre ordonne au ministre d'État chargé de la petite entreprise, ainsi qu'au ministre des Finances, de présenter immédiatement des programmes réalistes et complets, conformément à de nombreuses recommandations formulées par divers groupes d'intérêts de toutes les régions du Canada, y compris celles de l'opposition officielle au sujet de programmes précis tels les crédits d'impôt à l'emploi, les déductions, les crédits d'impôt à l'investissement et beaucoup d'autres.

**M. l'Orateur:** Une motion de ce genre ne peut être mise en délibération que si la Chambre y consent à l'unanimité. Y a-t-il consentement unanime?

**Des voix:** D'accord.

**Des voix:** Non.

## QUESTIONS ORALES

[Traduction]

### LA SITUATION ÉCONOMIQUE

#### LE CHÔMAGE—LA DATE DE LA PRÉSENTATION DE MESURES CORRECTIVES

**M. Joe Clark (chef de l'opposition):** Monsieur l'Orateur, j'avais l'intention de poser ma question au ministre des Finances qui, sauf erreur, devait être présent à la Chambre aujourd'hui. En son absence, je l'adresserai au premier ministre suppléant. Le ministre des Finances a admis publiquement que les mesures fiscales prévues au bill C-11 étaient déjà appliquées dans le pays. Il est clair, à en juger par les statistiques du chômage publiées cette semaine, qu'elles ne donnent aucun résultat.

Je vois que le ministre fait son entrée à la Chambre. Je vais l'attendre. Je me réjouis de voir le ministre à la Chambre des communes, bien que 15 minutes en retard.

**Des voix:** Oh, oh!

### Questions orales

**M. Clark:** Le ministre a admis à l'extérieur de la Chambre que les mesures fiscales prévues au bill C-11 étaient déjà appliquées dans le pays. Les statistiques du chômage ont révélé cette semaine que ces mesures ne donnaient pas suffisamment de résultats. Or, si nous jetons un coup d'œil au *Feuilleton*, nous constatons qu'il n'y figure pas une seule nouvelle mesure financière que proposerait le gouvernement en vue de créer des emplois ou de stimuler la croissance économique. Quelles nouvelles mesures le ministre propose-t-il? Où sont-elles? Pourquoi ne figurent-elles pas au *Feuilleton*? Quand en saisira-t-on le Parlement?

**Des voix:** Bravo!

**L'hon. Jean Chrétien (ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur, je n'ai passé aucune remarque sur le compte du chef de l'opposition quand il est allé recueillir, de peine et de misère, des fonds pour son parti.

**Des voix:** Bravo!

**M. Chrétien:** Quand il était loin, j'ai dit à la Chambre que si le bill C-11 était adopté, j'espérais bien présenter sans tarder des crédits d'impôt pour encourager les entreprises à employer plus de gens. Étant donné que le bill C-11 m'accapare depuis cinq semaines, je puis difficilement être ici et dans mon ministère au même moment.

● (1417)

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Clark:** Je me demande quand le ministre des Finances cessera de se lamenter à la Chambre et aux Canadiens et quand il présentera de nouvelles mesures à la Chambre. Je ne veux pas entendre parler d'espoirs. Après avoir consulté le *Feuilleton*, le programme de la Chambre, je constate que le gouvernement ne nous propose absolument rien de neuf. Je veux savoir quand le ministre des Finances et le gouvernement en général nous proposeront de nouvelles mesures, et je leur dis que si le gouvernement se décide à en présenter à la Chambre, nous sommes prêts à revenir tout de suite après Noël pour les étudier. Nous voulons savoir que nous avons du pain sur la planche, et je veux que le ministre des Finances nous dise dès maintenant en quoi consisteront ces mesures.

**M. Chrétien:** Monsieur l'Orateur, la Chambre a déjà des mesures à débattre. Le chef de l'opposition ferait bien de conseiller à ses collègues d'adopter le bill C-11, afin que les hommes d'affaires sachent que, bien que ces mesures soient en vigueur depuis le budget du printemps dernier, la plupart d'entre eux ne le croient pas...

**Des voix:** Oh, oh!

**Une voix:** Ils ne vous croient pas.

**M. Chrétien:** Chaque jour, des hommes d'affaires me téléphonent pour savoir où nous en sommes avec le bill C-11, et je dois leur répondre que l'opposition a fait de l'obstruction systématique.

**Des voix:** Bravo!

**Une voix:** Vous ne savez pas ce qu'est de la véritable obstruction systématique.